



Rada
Európskej únie

V Bruseli 18. januára 2022
(OR. en)

5426/22

LIMITE

ESPACE 2
TRANS 27
EU-GNSS 2
MAR 12
AVIATION 9
RELEX 49
CSC 20

Medziinštitucionálny spis:
2022/0005(NLE)

NÁVRH

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	14. januára 2022
Komu:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2022) 9 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIA RADY o predĺžení platnosti Dohody o podpore, poskytovaní a využívaní satelitných navigačných systémov Galileo a GPS a s nimi súvisiacich aplikácií medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi a Spojenými štátmi americkými

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2022) 9 final.

Príloha: COM(2022) 9 final



V Bruseli 14. 1. 2022
COM(2022) 9 final

2022/0005 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o predĺžení platnosti Dohody o podpore, poskytovaní a využívaní satelitných navigačných systémov Galileo a GPS a s nimi súvisiacich aplikácií medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi a Spojenými štátmi americkými

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

• Dôvody a ciele návrhu

Dohoda o podpore, poskytovaní a využívaní satelitných navigačných systémov Galileo a GPS a s nimi súvisiacich aplikácií medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Spojenými štátmi americkými na strane druhej¹ (ďalej len „dohoda“) bola podpísaná v roku 2004. Platnosť nadobudla v roku 2011 po ratifikácii zo strany Spojených štátov, EÚ a všetkých členských štátov.

Cieľom dohody je poskytnúť rámec pre spoluprácu medzi stranami pri podpore, poskytovaní a využívaní signálov a služieb navigácie a časového riadenia GPS a Galileo na civilné účely, služieb s pridanou hodnotou, rozširujúcich služieb a tovaru globálnej navigácie a časového riadenia.

V článku 20 ods. 5 dohody sa stanovuje: „Táto dohoda ostane v platnosti desať rokov. Aspoň tri mesiace pred koncom počiatočného 10-ročného obdobia sa strany navzájom informujú, či majú v úmysle predĺžiť dohodu na obdobie piatich rokov.“ Platnosť dohody uplynie 12. decembra 2021.

V júni 2021 Spojené štáty vyjadrili záujem získať oprávnenie predĺžiť platnosť dohody. Komisia v septembri odpovedala, že požiada Radu Európskej únie o povolenie predĺžiť platnosť dohody.

Z hodnotenia, ktoré vykonala Európska komisia, jasne vyplýva, že dohoda poskytuje dôležitý rámec na vykonávanie a uľahčenie spolupráce v oblasti satelitnej navigácie medzi EÚ a Spojenými štátmi, čo vedie k vzájomným prínosom.

Dohoda je nevyhnutná na vzájomné pochopenie situácie v oblasti satelitnej navigácie a na spoločné stanovenie prioritných oblastí obojstranného záujmu v oblasti medzinárodnej spolupráce. Ponúka aj užitočné fórum na posúdenie minulej spolupráce a určenie budúcich opatrení.

Je v záujme EÚ obnoviť túto dohodu s cieľom pokračovať v spolupráci so Spojenými štátmi v oblasti satelitnej navigácie.

• Súlad s existujúcimi ustanoveniami v tejto oblasti politiky

Táto iniciatíva je v plnom súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/696 z 28. apríla 2021, ktorým sa zriaďuje Vesmírny program Únie a Agentúra Európskej únie pre vesmírny program a ktorým sa zrušujú nariadenia (EÚ) č. 912/2010, (EÚ) č. 1284/2013 a (EÚ) č. 377/2014 a rozhodnutie č. 541/2014/EÚ.

V nariadení (EÚ) 2021/696 sa stanovuje:

– V odôvodnení 67, že v záujme optimalizácie využívania poskytovaných služieb by systém Galileo mal byť podľa možnosti kompatibilný a interoperabilný, pokiaľ možno s ďalšími systémami satelitnej navigácie, a to bez toho, aby bol dotknutý cieľ strategickej autonómie Únie.

¹ Ú. v. EÚ L 348, 31.12.2011, s. 3.

– V článku 48 ods. 2, že Galileo a EGNOS (Európska geostacionárna navigačná prekryvná služba) a služby, ktoré poskytujú, sú kompatibilné a interoperabilné s inými systémami satelitnej navigácie, ako aj s konvenčnými prostriedkami rádiovkej navigácie, pričom potrebné požiadavky na kompatibilitu a interoperabilitu a príslušné podmienky sú stanovené v medzinárodných dohodách.

Rádiofrekvenčná kompatibilita a interoperabilita medzi systémami Galileo a GPS patria medzi hlavné ciele dohody.

Medzinárodná spolupráca je aj kľúčovým prvkom Stratégie pre Európu v oblasti kozmického priestoru, ako ju stanovila Komisia vo svojom oznámení z 26. októbra 2016², v ktorom sa stanovuje, že Komisia pri koordinácii pridelovania frekvencií na európskej a medzinárodnej úrovni zohľadní osobitné požiadavky vesmírnych systémov.

Európske GNSS (globálne navigačné satelitné systémy) sú dôležitými prvkami politiky Európskej únie na zabezpečenie úplnej integrácie pozemnej, námornej a leteckej dopravnej infraštruktúry na dosiahnutie bezpečnej, plynulej a hospodárnej navigácie šetrnej k životnému prostrediu. Uzavretie dohôd o spolupráci v oblasti satelitnej navigácie s krajinami, ktoré takisto vyvíjajú svoje vlastné GNSS vrátane Spojených štátov, je súčasťou medzinárodnej stratégie Únie pre GNSS.

Spojené štáty sú kľúčovým partnerom a najbližším partnerským poskytovateľom GNSS pre systém Galileo.

V tomto návrhu sa nepredpokladá prenesenie vlastníckych ani rozhodovacích práv Spojeným štátom.

- **Súlad s ostatnými politikami Únie**

V návrhu sa zohľadňuje aj nová transatlantická agenda pre globálnu zmenu, ktorá je v tejto súvislosti relevantná, pretože nabáda Úniu a Spojené štáty, aby spolupracovali na technológiách, obchode a normách.

2. PRÁVNY ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

- **Právny základ**

Článok 189 a článok 218 ods. 6 písm. a) bod v) Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

Podľa ustálenej judikatúry Súdneho dvora „voľba právneho základu Únie ... musí byť založená na objektívnych prvkoch, ktoré možno preskúmať v rámci súdneho preskúmania, medzi ktoré patria predovšetkým cieľ a obsah dotknutého aktu.“³

Podľa článku 189 ods. 1 ZFEÚ „Únia vypracuje európsku politiku v oblasti kozmického priestoru na presadzovanie vedeckého a technického pokroku, priemyselnej konkurencieschopnosti a na uskutočňovanie svojich politík. Na tento účel môže presadzovať spoločné iniciatívy, podporovať výskum a technologický rozvoj a koordinovať úsilie potrebné na prieskum a využívanie kozmického priestoru.“

² Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov – Stratégia pre Európu v oblasti kozmického priestoru, COM(2016) 705 final z 26. októbra 2016.

³ Napríklad vec C-263/14, Európsky parlament/Rada (dohoda s Tanzániou o pirátoch), ECLI:EU:C:2016:435, body 43 – 44.

Dohoda k tomu prispieva, dokladom čoho je jej článok 1, podľa ktorého „cieľom dohody je poskytnúť rámec pre spoluprácu medzi stranami pri podpore, poskytovaní a využívaní signálov a služieb navigácie a časového riadenia GPS a Galileo na civilné účely, služieb s pridanou hodnotou, rozširujúcich služieb a tovaru globálnej navigácie a časového riadenia“. Navyše, „strany majú v úmysle spolupracovať, dvojstranne aj na multilaterálnych fórach, ako je to ustanovené v tejto dohode, s cieľom podporiť a uľahčiť využívanie týchto signálov, služieb a zariadení na mierové civilné, komerčné a vedecké účely, v súlade so vzájomnými bezpečnostnými záujmami a na ich podporu“. V súlade s článkom 216 ods. 1 ZFEÚ na dosiahnutie cieľov stanovených v článku 189 ZFEÚ má EÚ právomoc rozhodnúť o predĺžení platnosti dohody vo svojom mene.

Procesnoprávnym základom rozhodnutia o predĺžení platnosti dohody v mene EÚ je článok 218 ods. 6 písm. a) bod v) ZFEÚ. Nie je potrebné, aby Komisia žiadala Radu o poverenie rokovať o predĺžení platnosti dohody v súlade s článkom 218 ods. 2 ZFEÚ. V článku 20 ods. 5 dohody sa nestanovujú žiadne rokovania, len jednoduché informovanie.

- **Subsidiarita (v prípade inej ako výlučnej právomoci)**

Samostatné členské štáty nedosiahnu ciele tohto návrhu z týchto dôvodov:

- Systém Galileo vlastní Únia a náklady sa odhadujú na niekoľko desiatok miliárd EUR financovaných ako európska iniciatíva riadená Komisiou v kontexte európskej politiky v oblasti kozmického priestoru.

- Systém Galileo a jeho služby neposkytuje jeden členský štát. Rozsah pôsobnosti dohody, ktorej platnosť sa má predĺžiť, sa preto nemôže obmedziť na žiaden jednotlivý členský štát ani skupinu členských štátov, ale ovplyvňuje Úniu ako celok a v niektorých aspektoch môže mať dokonca celosvetový vplyv.

- Priemyselné a technické vedomosti vo vesmírnom sektore sú rozptýlené vo viacerých členských štátoch bez jedného štátu, ktorý by bol schopný zvládnuť všetky tieto vedomosti. Bez koordinovaného úsilia a výmeny informácií by sa zvýšili riziká dohody so Spojenými štátmi, ktorá by viedla k suboptimálnym riešeniam.

Ciele návrhu sa lepšie dosiahnu opatreniami Únie z týchto dôvodov:

- Infraštruktúra systému Galileo je rozmiestnená na celom svete a bezpečnosť a ochrana systému Galileo bude vo veľkej miere závisieť od presadzovania jednotných ochranných opatrení zo strany Únie a všetkých jej členských štátov v prípade potreby s podporou Spojených štátov.

- Komisia ako programový manažér konajúci v mene Únie a vlastník systému má lepšiu pozíciu na to, aby prijala všetky primerané opatrenia na dosiahnutie tejto súdržnosti. V opačnom prípade by sa zvýšili bezpečnostné riziká a expozícia Únie a jej členských štátov v prípade nárokov na náhradu škody pri vážnych incidentoch.

Pozície, ktoré Komisia zaujíma v mene Únie v rôznych pracovných skupinách zriadených podľa článku 13 dohody, vedú k súdržnosti Únie.

- **Proporcionalita**

Neuvádza sa

- **Výber nástroja**

Predĺženie platnosti dohody je jediným nástrojom, ktorý zabezpečuje súdržnosť vzťahov celej Únie so Spojenými štátmi v oblasti civilnej satelitnej navigácie. Väčšina aspektov služby satelitnej navigácie a časového riadenia na vojenské účely je vyňatá.

Súdržnosť pri uplatňovaní je osobitne dôležitá, pokiaľ ide o opatrenia prijaté stranami a týkajúce sa signálov a poskytovateľov signálov satelitnej navigácie a časového riadenia na civilné účely, služieb a poskytovateľov civilných služieb satelitnej navigácie a časového riadenia, rozširujúcich služieb, služieb a poskytovateľov služieb s pridanou hodnotou a tovaru globálnej navigácie a časového riadenia.

V Zmluve o fungovaní EÚ sa neuvádzajú žiadne iné schodné možnosti, ako upraviť vzťahy s treťou krajinou.

3. VÝSLEDKY HODNOTENÍ *EX POST*, KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

- **Hodnotenia *ex post*/kontroly vhodnosti existujúcich právnych predpisov**

Táto iniciatíva nie je súčasťou programu REFIT.

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

Komisia sa zaoberala predĺžením platnosti dohody vo výbore pre program GNSS.

Komisia konzultovala aj s pracovnou skupinou Rady pre intermodálnu dopravu a pracovnou skupinou Rady pre kozmický priestor.

- **Získavanie a využívanie expertízy**

Zhrnutie prijatých a využitých odporúčaní

Je vhodné a žiaduce, aby Únia platnosť dohody predĺžila. Dohoda neobsahuje žiadne ustanovenia, ktoré sú zastarané, neprijateľné, ani také, ktoré by bránili predĺženiu platnosti dohody.

- **Posúdenie vplyvu**

Prvou možnosťou je nevynaložiť žiadnu iniciatívu v reakcii na záujem o predĺženie platnosti dohody vyjadrený členskými štátmi a USA. Mohlo by sa to vnímať ako gesto odporu, čo by mohlo ohroziť kompatibilitu systémov Galileo a GPS, spomaliť alebo zastaviť spoluprácu v oblasti ich interoperability, a tým vytvoriť riziko oneskorenia prevádzkovej schopnosti systému Galileo.

Druhou možnosťou je predĺžiť platnosť súčasnej dohody. Táto možnosť sa zvolila, keďže:

- Systémy Galileo a GPS sa ďalej vyvíjajú a rozvíjajú. Pokračujúca spolupráca medzi oboma systémami je potrebná z viacerých dôvodov vrátane toho, aby sa zabezpečila kompatibilita a interoperabilita.

- Spojené štáty sú privilegovaným partnerom Únie v oblasti satelitnej navigácie.

- Spojené štáty a členské štáty Únie nemajú námietky proti predĺženiu platnosti dohody.

- **Regulačná vhodnosť a zjednodušenie**

Táto iniciatíva nie je súčasťou programu REFIT.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Počas desiatich rokov jej uplatňovania si žiadna z činností podľa súčasnej dohody nevyžadovala financovanie od žiadnej zo zmluvných strán.

Na nasledujúce päťročné obdobie predĺženia platnosti tejto dohody opäť nebude potrebné žiadne finančné krytie.

Vplyv na rozpočet sa obmedzí na administratívne náklady, ktoré budú znášať zmluvné strany pri plnení úloh, ktoré patria do ich zodpovednosti. Všetky administratívne náklady súvisia so služobnými cestami. Všetky služobné cesty pracovníkov Komisie v rámci dohody sa uhrádzajú z globálneho balíka na služobné cesty a nie z prevádzkového rozpočtového riadka programu Galileo podľa nariadenia o Vesmírnom programe EÚ.

5. ĎALŠIE PRVKY

- **Plány vykonávania, spôsob monitorovania, hodnotenia a podávania správ**

V tomto návrhu na predĺženie platnosti dohody sa nepredpokladá prenesenie vlastníckych ani rozhodovacích práv systému Galileo na Spojené štáty.

Návrhom sa Spojeným štátom neposkytuje právo zapájať sa do programových výborov alebo pracovných skupín EÚ súvisiacich s GNSS.

Návrhom sa Spojeným štátom neumožňuje zúčastňovať sa na príslušných fórach, pracovných skupinách ani diskusiách verejnej regulovanej služby Galileo.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o predĺžení platnosti Dohody o podpore, poskytovaní a využívaní satelitných navigačných systémov Galileo a GPS a s nimi súvisiacich aplikácií medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi a Spojenými štátmi americkými

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 189 v spojení s článkom 218 ods. 6 druhým pododsekom písm. a) bodom v),

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu¹,

keďže:

- (1) Rada rozhodnutím 2011/901/EÚ² schválila uzavretie Dohody o podpore, poskytovaní a využívaní satelitných navigačných systémov Galileo a GPS a s nimi súvisiacich aplikácií medzi Spojenými štátmi americkými na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi a na strane druhej³. Dohoda bola podpísaná 26. júna 2004 v írskom zámku Dromoland a nadobudla platnosť 12. decembra 2011.
- (2) V súlade s článkom 20 ods. 5 dohody má dohoda ostať v platnosti desať rokov a aspoň tri mesiace pred koncom počiatočného desaťročného obdobia sa strany sa navzájom informujú, či majú v úmysle predĺžiť dohodu na obdobie piatich rokov. Platnosť dohody uplynula 12. decembra 2021.
- (3) Obe strany potvrdili svoj zámer predĺžiť platnosť dohody na ďalšie obdobie piatich rokov bez akýchkoľvek zmien dohody. Obsah dohody sa po predĺžení platnosti nemení. Na účely zabezpečenia kontinuity dohody by toto rozhodnutie malo nadobudnúť účinnosť čo najskôr a malo by sa uplatňovať od 12. decembra 2021.
- (4) Predĺženie platnosti dohody by sa preto malo schváliť v mene Únie,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa v mene Únie schvaľuje predĺženie platnosti Dohody o podpore, poskytovaní a využívaní satelitných navigačných systémov Galileo a GPS a s nimi súvisiacich aplikácií

¹ Ú. v. EÚ C , , s. .

² Rozhodnutie Rady 2011/901/EÚ z 12. decembra 2011 o uzavretí Dohody o podpore, poskytovaní a využívaní satelitných navigačných systémov Galileo a GPS a s nimi súvisiacich aplikácií medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Spojenými štátmi americkými na strane druhej (Ú. v. EÚ L 348, 31.12.2011, s. 1).

³ Dohoda o podpore, poskytovaní a využívaní satelitných navigačných systémov Galileo a GPS a s nimi súvisiacich aplikácií medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Spojenými štátmi americkými na strane druhej (Ú. v. EÚ L 348, 31.12.2011, s. 3).

medzi Spojenými štátmi americkými a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na ďalšie obdobie piatich rokov.

Článok 2

Komisia doručí v mene Únie Spojeným štátom americkým diplomatickú nótu ustanovenú v článku 20 ods. 1 dohody a vykoná toto oznámenie: „V dôsledku nadobudnutia platnosti Lisabonskej zmluvy 1. decembra 2009 Európska únia nahradila Európske spoločenstvo a stala sa jeho právnym nástupcom a od uvedeného dátumu vykonáva všetky práva a preberá všetky povinnosti Európskeho spoločenstva. Odkazy na ‚Európske spoločenstvo‘ alebo ‚Spoločenstvo‘ v texte sa preto tam, kde je to vhodné, považujú za odkazy na ‚Európsku úniu‘.“

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Uplatňuje sa od 12. decembra 2021.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*

LEGISLATÍVNY FINANČNÝ VÝKAZ

Legislatívny finančný výkaz nie je k dispozícii, pretože s touto dohodou nie sú spojené žiadne náklady s výnimkou cestovných nákladov, ktoré sa uhrádzajú z globálneho balíka na služobné cesty a nie z prevádzkového rozpočtového riadka programu Galileo v rámci Vesmírneho programu EÚ.